

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 33 (1961)

**Heft:** 12

**Register:** Table des matières : année 1961

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières

Année 1961

23

- N° 1 Janvier  
Un urbanisme difficile . . . . . J.-P. Vouga  
La construction de logements pendant le troisième trimestre.  
A la recherche du confort . . . . . C. Wasserfallen  
Evolution du marché du logement.  
Ombres et lumières . . . . . Bulletin immobilier  
L'Eglise en face du problème du logement.  
Un appel de la Fédération française des coopératives du logement.  
Rencontre internationale de la Coopérative d'habitation.
- N° 2 Février **Préfabrication des habitations**  
Une enquête de l'UIA sur la préfabrication.  
Immeubles à Villars-sur-Glâne (photos et plans).  
Immeubles à Lausanne (photos et plans).  
Tchécoslovaquie (photos et plans).  
Pologne (photos et plans).  
La préfabrication.
- N° 3 Mars **Vers une doctrine en matière d'industrialisation**  
HLM à Aïre-Genève (photos).  
Immeuble Morillon-Parc (photos).  
Immeuble locatif à Pully (photos).  
Immeuble locatif Perle-Rive à Neuchâtel (photos).  
Population et logements.  
Recherches dans le domaine du bâtiment.
- N° 4 Avril **Aménagement du territoire – structure de nos villages**  
Protection du patrimoine.  
L'aménagement du territoire est-il possible en Suisse? . . . . . J.-P. Vouga  
L'harmonie de nos villages (photos).  
Le courage et la Suisse.  
La poule aux œufs d'or . . . . . C. Muret  
L'activité en Suisse romande de l'ASPAN.  
L'architecte doit sortir de sa solitude  
J.-M. Lamunière  
La Coopérative de cautionnement hypothécaire.
- N° 5 Mai  
La cité Halen à Berne (photos et plans).  
USAL. Rapport annuel 1960.  
Hausse générale des loyers.  
Le mouvement démographique et l'évolution du marché du logement.  
Construire en bois.

- N° 6 Juin **Vie sociale et communautaire dans les quartiers nouvellement bâtis**  
Problèmes posés à un pasteur . . . . . J. Goy  
Problèmes posés à un prêtre. . . . . Abbé A. Hamel  
L'opinion d'un architecte . . . . . J.-P. Vouga  
USAL. Rapport de la section romande.  
La collaboration de la main-d'œuvre étrangère  
Ch. Richard  
L'équipement des pays en voie de développement.  
Le problème du logement dans le canton de Vaud.
- N° 7 Juillet  
Les Chombart de Lauwe.  
Dix recommandations pour un équipement silencieux.  
Immeubles préfabriqués à Aïre (photos et plans).  
Les lois genevoises à la construction et à la limitation du prix des loyers.  
Remarques au sujet de quelques immeubles récents à Genève.  
Trois immeubles à Genève (photos et plans).
- N° 8 Août  
La participation des familles à l'organisation et au développement des communautés de quartier dans les villes nouvelles (Harlow).  
Trois exemples de réalisations coopératives françaises.  
Les experts de dix-sept pays examinent le problème de la rénovation urbaine.  
Morges se présente.
- N° 9 Septembre  
L'urbanisme, un devoir humain. . . . . H. Marti  
Une exposition du logement économique.  
Le sixième congrès de l'UIA.  
Alton Estate, les réalisations du London County Council (photos et plans).  
A Onex, une cité préfabriquée s'apprête à accueillir 3500 habitants.  
Le bien-être public.  
L'aménagement du territoire: les Vaudois passent aux actes.
- N° 10 Octobre  
De l'opportunité de créer des logements à loyer modéré. . . . . Ch. Richard  
Une nouvelle manière d'habiter (photos et plans).  
Résolution de l'ASPAN.  
Hirzenbach, le plus important ensemble résidentiel de Suisse (photos).  
Le problème du logement à la sixième journée du protestantisme social.  
Statistique du logement en Suisse.
- N° 11 Novembre  
Le géographe face aux tâches de l'aménagement du territoire . . . . . L. Bridel  
Rendement immobilier et marché du logement.  
Harlow New Town, premier bilan d'une expérience.  
L'arrêté fédéral du 31 janvier 1958.  
Le projet de liaison continue entre la Grande-Bretagne et la France.  
Les problèmes posés par les grands ensembles.

## N° 12 Décembre

Une exposition du logement économique (photos).  
En marge de l'exposition. . . . . J. Lonchamp  
Quelques ensembles de Teo Jakob (photos).  
L'habitat d'aujourd'hui et ses fonctions J.-P. Vouga

### Logement et problèmes sociaux

A la recherche du confort, C. Wasserfallen . . . . . Janvier  
L'Eglise en face du problème du logement . . . . . Janvier  
Hausse générale des loyers. . . . . Mai  
Le mouvement démographique et l'évolution du logement. . . . . Mai  
Vie sociale et communautaire dans les quartiers nouvellement bâtis . . . . . Juin  
Problèmes posés à un pasteur. Pasteur J. Goy. . . . . Juin  
Problèmes posés à un prêtre. Abbé A. Hamel . . . . . Juin  
L'opinion d'un architecte. J.-P. Vouga. . . . . Juin  
Les Chombart de Lauwe . . . . . Juillet  
Les lois genevoises d'aide à la construction et à la limitation du prix des loyers. A. Jaquet . . . . . Juillet  
La participation des familles à l'organisation et au développement des communautés de quartiers dans les villes nouvelles. . . . . Août  
De l'opportunité de créer des logements à loyer modéré. Ch. Richard. . . . . Octobre  
Le problème du logement et la sixième journée du protestantisme social . . . . . Octobre  
Les problèmes posés par les grands ensembles. . . . . Novembre  
L'habitat d'aujourd'hui et ses fonctions . . . . . Décembre

### Logement et problèmes de construction

Une enquête de l'UIA sur la préfabrication . . . . . Février  
Immeubles préfabriqués à Villars-sur-Glâne . . . . . Février  
Immeubles préfabriqués à Lausanne . . . . . Février  
Immeubles préfabriqués en Tchécoslovaquie. . . . . Février  
Immeubles préfabriqués en Pologne . . . . . Février  
La préfabrication. . . . . Février  
Immeubles à Aïre-Genève . . . . . Mars  
Immeuble à Pully . . . . . Mars  
Immeuble Perle-Rive à Neuchâtel . . . . . Mars  
La cité Halen à Berne . . . . . Mai  
Dix recommandations pour un équipement silencieux . . . . . Juillet  
Immeubles préfabriqués à Aïre . . . . . Juillet  
Trois immeubles à Genève . . . . . Juillet  
Trois réalisations coopératives françaises. . . . . Août  
Alton Estate, les réalisations du London County Council . . . . . Septembre  
Hirzenbach . . . . . Octobre  
Une exposition du logement économique. . . . . Décembre  
Quelques ensembles mobiliers . . . . . Décembre

### Urbanisme et aménagement du territoire

Un urbanisme difficile. J.-P. Vouga . . . . . Janvier  
Protection du patrimoine . . . . . Avril

## L'aménagement du territoire est-il possible

en Suisse? J.-P. Vouga . . . . . Avril  
L'harmonie de nos villages . . . . . Avril  
Le courage et la Suisse. . . . . Avril  
La poule aux œufs d'or. C. Muret . . . . . Avril  
L'architecte doit sortir de sa solitude. J.-M. Lamunière. . . . . Avril  
L'urbanisme, un devoir humain. H. Marti . . . . . Septembre  
Une nouvelle manière d'habiter . . . . . Octobre  
Hirzenbach, le plus important ensemble résidentiel de Suisse. . . . . Octobre  
Harlow, ville nouvelle du comté d'Essex . . . . . Novembre  
Le géographe face aux tâches de l'aménagement du territoire. L. Bridel. . . . . Novembre

### Union suisse pour l'amélioration du logement USAL

La Coopérative de cautionnement hypothécaire . . . . . Avril  
Rapport annuel 1960 . . . . . Mai  
Rapport de la section romande . . . . . Juin  
L'arrêté fédéral du 31 janvier 1958 . . . . . Novembre

## La libre circulation et le libre établissement des services dans les pays membres du Marché commun sont à l'ordre du jour

### Un problème pour les architectes

Le Traité de Rome, parmi toutes ses clauses, prévoit notamment la libre circulation et le libre établissement des personnes dans tous les pays adhérents à ce texte. Les articles – du N° 52 au N° 66 – stipulent que progressivement les professionnels pourront ou s'établir, ou offrir leurs services dans tous les Etats de la Communauté. Cette décision a été adoptée, après une minutieuse préparation, lors de la dernière réunion des ministres des Communautés européennes. Elle intéresse les professionnels les plus divers qu'il s'agisse d'activité libérale ou commerciale ou industrielle: artisans, représentants, experts, artistes, architectes, avocats, etc. Interdiction avait déjà été faite, depuis trois ans, de renforcer les textes protectionnistes existants mais cette fois-ci nous arrivons, à terme, à leur abrogation progressive. La Commission exécutive était en effet chargée d'établir un calendrier d'échéance sous réserve d'une adoption à l'unanimité du Conseil des ministres, avant la fin de la première étape fixée en janvier 1962. L'étape est donc ainsi franchie par la récente décision que nous évoquons ici. Cette mesure intéresse donc tous ceux qui, d'une part,